

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 21,157, 28 ta' Novembru, 2023
Taqsimha C

Nru 77

28. 11. 2023

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Chris Fearne, M.P., Deputat Prim Ministru u Ministru għas-Saħħa f'isem il-Ministru għall-Ġustizzja, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tat-8 ta' Novembru 2023.

A BILL introduced by the Honourable Chris Fearne, M.P., Deputy Prime Minister and Minister for Health on behalf of the Minister for Justice, and read the First time at the Sitting of the 8th November 2023.

ATT sabiex ikompli jemenda l-Kodiċi Kriminali, Kap. 9.

AN ACT to further amend the Criminal Code, Cap. 9.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI msejjah

ATT sabiex ikompli jemenda l-Kodiċi Kriminali, Kap. 9.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att tal-2023 li jemenda l-Kodiċi Kriminali (Emenda Nru 8) u dan l-Att għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda mal-Kodiċi Kriminali, hawn iżjed 'il quddiem imsejjah "il-Kodiċi".

Titolu fil-qosor.

Kap. 9.

2. Is-subartikolu (1) tal-artikolu 604 tal-Kodiċi għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda tal-artikolu 604 tal-Kodiċi.

(a) minnufih wara l-kelma "is-surmastijiet" tiegħu għandhom jiġu miżjuda l-kliem "u l-għalliema"; u

(b) fil-verżjoni bl-Ingliż biss, minnufih wara l-kelma "University," tiegħu għandhom jiġu miżjuda l-kliem "headmasters and".

Ghanijiet u Raġunijiet

L-għanijiet u r-raġunijiet ta' dan l-Abbozz ta' Ligi huma għal finijiet ta' ċertezza legali.

C 1654

**A BILL
entitled**

AN ACT to further amend the Criminal Code, Cap. 9.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same as follows:-

Short title. **1.** The short title of this Act is the Criminal Code (Amendment No. 8) Act, 2023 and this Act shall be read and construed as one with
Cap. 9. the Criminal Code, hereinafter referred to as "the Code".

Amendment of **2.** Sub-article (1) of article 604 of the Code shall be amended as
article 604 of follows:

(a) in the Maltese version only, immediately after the word "is-surmastijiet" thereof there shall be added the words "u l-ghalliema"; and

(b) immediately after the word "University," thereof there shall be added the words "headmasters and".

Objects and Reasons

The objects and reasons of this Bill are for the purposes of legal certainty.